

Introduction aux sciences du langage

Patrick Caudal

pcaudal@linguist.univ-paris-diderot.fr

CNRS/Université de Paris-Cité

Niveau L



Stages à LLF, Université Paris-Cité

- Stages possibles au LLF (Laboratoire de linguistique formelle)
 - De multiples stages sont proposés

<https://u-paris.fr/linguistique/offres-de-stage/>

- Quelques exemples:
 - **La liaison en français**
 - **Les langues aborigènes d'Australie (« grammar mining »)**
 - **Translittération de l'arabe**
 - **Interrogatives en français**
 - **Les structures participales du français : grammaire/acquisition**
 - **Le bilinguisme et la coactivation linguistique**


Section 3:

Les niveaux d'analyse du langage: de la phonétique à la pragmatique

3.5 : sémantique & pragmatique (suite)

Sémantique & pragmatique

- **Sémantique : appariements formes sens**
- **Complexité de la forme <> complexité du sens ?**
- **La question de la compositionnalité**
 - **Définition du principe de compositionnalité =**

« Le sens du tout (= de la totalité d'une unité linguistique complexe : constituant ou phrase) est une fonction de la combinaison de ses parties »
 -  Toutes les expressions linguistiques ne sont pas compositionnelles
 - Ex. : expressions dites *figées*

Sémantique & pragmatique

- **Sémantique vs. Pragmatique**
 - **Sémantique** : appariements formes-sens soit arbitraires, soit compositionnels ; parfois sensible au contexte, mais uniquement du fait des fonctions discursives de certains items linguistiques (par ex. temps verbaux, connecteurs discursifs)
 - Passé simple : utilisé pour « faire progresser la narration »
 - Imparfait : utilisé pour l'« arrière-plan », le recouvrement temporel...
 - **Pragmatique** : toujours sensible au contexte
 - Modélisation des intentions communicatives des participants à l'acte d'énonciation (par ex. via des « principes conversationnels »)
 - Connaissance du monde

Sémantique & pragmatique

- **Des marqueurs sémantiquement discursifs : les connecteurs**
 - Ex. le connecteur discursif *puis* : indique une absence de relation causale entre deux événements dénotés par deux phrases successives
 - Contenu sémantique, pas pragmatique
- (1) a. Jean a posé son manteau
b. Puis il est sorti. (aucun rapport causal entre les deux événements, rapport purement temporel)
- (2) a. Jean a fait un croche-pied à Max.
b. #Puis Max est tombé. (Max ne peut pas être tombé à cause du croche-pied de Jean).

Sémantique & pragmatique

- **Gottlob Frege (1848-1925) :**

- ***Sens vs. référence (ou dénotation)***

- Approche réaliste du sens = *res et verba*
- **Sens : « moyen » d'accéder à la référence**
(« chemin de pensée » vers référence)
- ***Sinn* (« sens ») *und Bedeutung* (« ce qui est montré »)**
 - Ger. *bedeuten*: « montrer, indiquer »



L'étoile du soir

sens 1

réfèrent/dénotation

L'étoile du matin

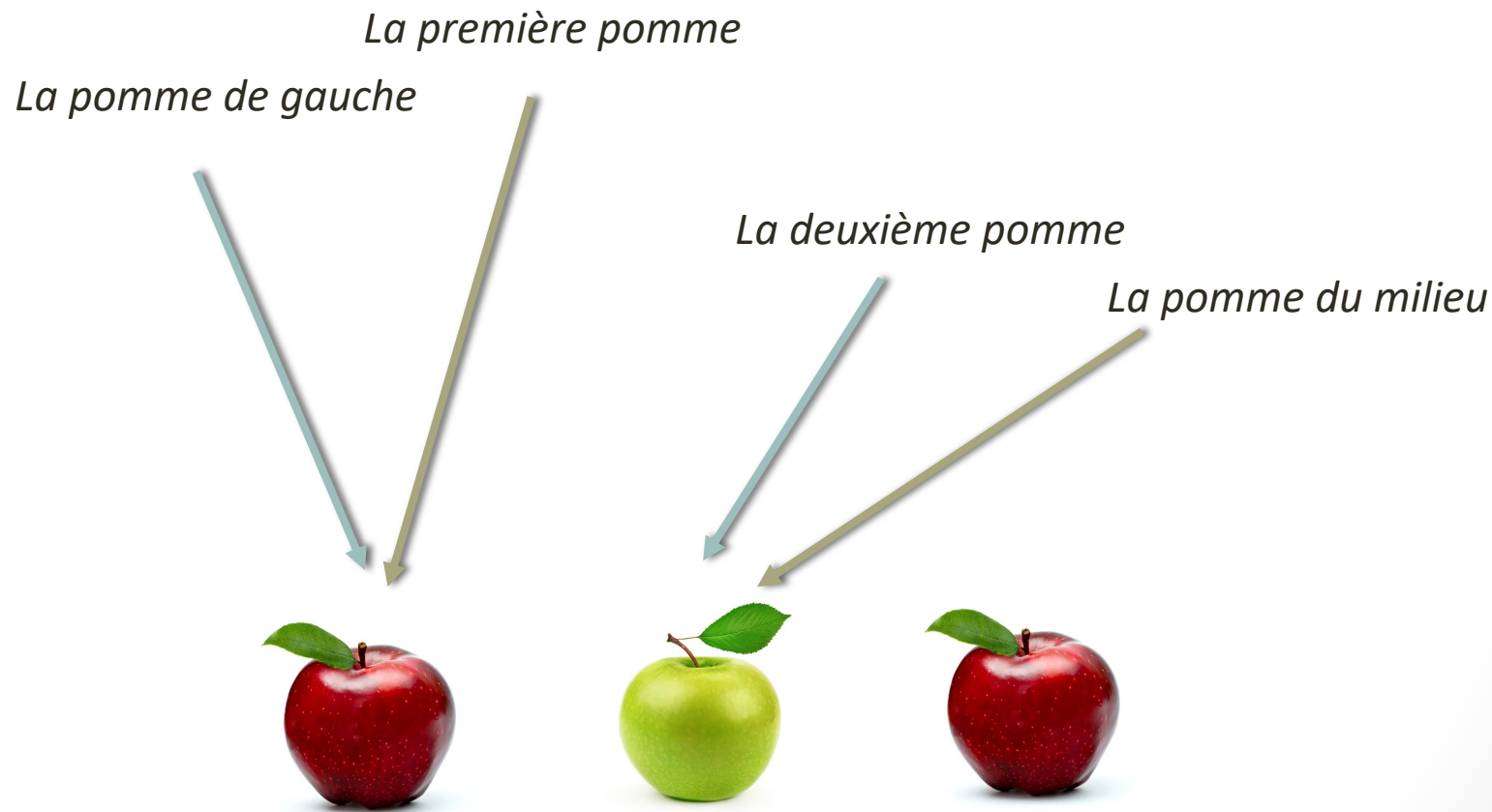
sens 2

Vénus

- Deux sens différents, un même réfèrent

Sémantique & pragmatique

- **Autres exemples : deux sens, un référent**



Sémantique & pragmatique

- **Polysémie et homonymie:**

*bank*₁

Établissement financier

*bank*₂

Bâtiment d'une succursale de l'établissement

*bank*₃

Berge d'un cours d'eau

- Relation entre sens 1 et 3, ou entre sens 2 et 3 : homonymie
 - Homophonie / homographie de deux formes qui n'ont pas le même sens
 - Ressemblance fortuite.. ou pas ; ex. anciennes métaphores, devenues conventionnelles (sens « figuré » = sens « figé »)
 - Ex. *flamme* : *flamme*₁ lié au feu ; *flamme*₂ lié à amour
- Relation entre sens 1 et 2 : polysémie ; et même polysémie *régulière* (Apresjan 1974) (institution<>lieu: cf. Fr. *école, église, université*, etc.)

Sémantique & pragmatique

- Exercice : trouvez une demi-douzaine d'exemples de polysémie régulière
- Quelques types généraux :
 - contenant <> contenu : *verre, cuillère*
 - animal <> chair de l'animal : *poulet, mouton...*
 - objet informationnel <> information : *tract, livre...*
 - huisserie <> ouverture : *fenêtre, porte...*
 - virus/agent pathogène <> maladie : *covid, sida...*

Sémantique & pragmatique

- La polysémie régulière et le blocage
 - Parfois, pas une alternance de sens régulière attendue n'existe pas, pour des raisons d'arbitraire du signe : c'est le « blocage »
 - Cas d'école : chair/animal en anglais (ancien fr. vs. vieil anglais)
 - Phénomène lexical ; question de *sémantique lexicale*

Animal

veau

bœuf



Chair

veau

boeuf

Animal

calf

ox



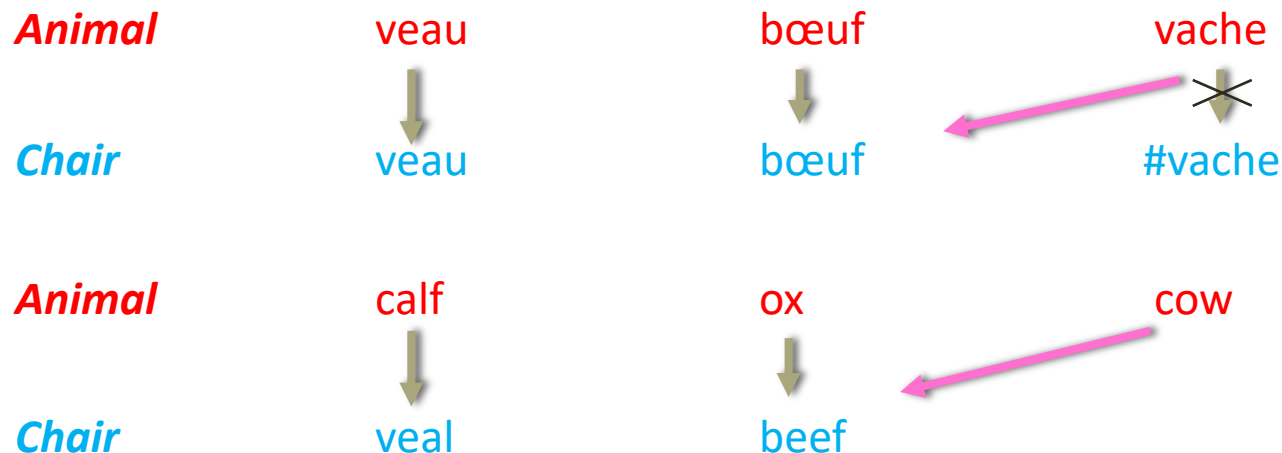
Chair

veal

beef

Sémantique & pragmatique

- La polysémie régulière et le blocage
 - Parfois, pas une alternance de sens régulière attendue n'existe pas, pour des raisons d'arbitraire du signe : c'est le « blocage »
 - Cas d'école : chair/animal en anglais (ancien fr. vs. vieil anglais)
 - Phénomène lexical ; question de *sémantique lexicale*



Sémantique & pragmatique

- **La quantification nominale : comptable vs. Massique**

- **Noms comptables** : sens lexical du mot associé à un patron sémantique d'individuation
 - Espèces animales, végétales, objets...

table, chaise, cheval, vache...

- **Noms massiques** : sens lexical du mot dépourvu d'individu naturel
 - Matières et substances, concepts, noms prédicatifs (par ex. sentiments)...

eau, dépit, tristesse, terre, chair...

Sémantique & pragmatique

- Certains noms peuvent avoir des lectures massiques comme des lectures comptables, en cas de polysémie

1. Fr. *pierre*

1. caillou
2. substance minérale

2. Fr. *Bœuf*

1. animal vivant
2. chair de l'animal

Sémantique & pragmatique

- Certains noms peuvent avoir des lectures massiques comme des lectures comptables, en cas de polysémie

1. Fr. *pierre*

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1. caillou | comptable |
| 2. substance minérale | massique |

2. Fr. *bœuf*

- | | |
|----------------------|-----------|
| 1. animal vivant | comptable |
| 2. chair de l'animal | massique |

Sémantique & pragmatique

- Certains noms peuvent avoir des lectures massiques comme des lectures comptables, en cas de polysémie
 1. Fr. *pierre*
 1. caillou
 2. substance minérale
 2. Fr. *Bœuf*
 1. animal vivant
 2. chair de l'animal
- Aussi : effets de *coercion* = transformation de comptable en massique ou inversement en un autre, à cause du contexte, d'une expression de quantification...

de l'amour <> deux amours

Sémantique & pragmatique

- **Test linguistiques : comptable vs. Massique**

- Noms comptables compatibles avec déterminants numéraux cardinaux
un, deux, trois... N <> nombre d'individus N

Une table, deux tables, trois tables...

- Avec noms massiques : soit *, soit réinterprétation comme nom comptables

**/#une eau* (OK si un type différent d'eau = individu eau 'abstrait')

**cent trente eaux*

- Nom singulier incompatible avec *beaucoup* :
 - Pour animaux, effet dit de *coercion* : animal chair de l'animal (massique!)
- *beaucoup de table, *beaucoup de chaise, #beaucoup de loup

Sémantique & pragmatique

- **Test linguistiques : comptable vs. Massique**

- Noms comptables compatibles avec déterminants numéraux cardinaux
un, deux, trois... N <> nombre d'individus N

une table, deux tables, trois tables...

- Avec noms massiques : soit *, soit réinterprétation comme nom comptables

**/#une eau* (OK si un type différent d'eau = individu 'abstrait')

**cent trente eaux*

Sémantique & pragmatique

- **Test linguistiques : comptable vs. Massique**

- Noms massiques compatibles avec *de la / le* (= *du*) : quantité indéterminée ; cf. aussi *beaucoup / peu de* N-singulier

de la terre, beaucoup de terre

- Avec noms massiques : soit *, soit interprétation massique forcée

**de la table / *beaucoup+peu de table*

#du/beaucoup+peu de loup. (OK si chair du loup = massique)

Sémantique & pragmatique

- **Test linguistiques : comptable vs. massique**

- Anglais : *much* N_{massique} vs. *many* $N_{\text{comptable}}$

much water, soil, air...

massique

**/#many waters, soils, airs*

Pas **comptable**

(OK si coercion devient comptable)

many tables, chairs, horses...

comptable

**much table, chair, horse*

Pas **massique**

(OK si lecture massique possible: *horse flesh*)

- Comparable en Fr. : *de nombreux* N_{pluriel} vs. *beaucoup +* $N_{\text{singulier}}$
comptable **massique**

Sémantique & pragmatique

- **La quantification verbale : l'aspect**

- L'aspect : la perspective sur le déroulement des événements
 - Métaphore de la saisie du flux des événements dans le *montage d'un film*
 - Réalisateur « coupe » les événements et les mets en perspective (plans rapprochés, plans d'ensemble, etc.)
- Narration linguistique, orale ou écrite : mêmes procédés
 - Le récit linguistique ou cinématographique n'est pas en « temps réel » ; il fractionne, sélectionne, etc.
 - Il met en exergue certaines « facettes temporelles » des événements : imminence, conséquences, etc.

Sémantique & pragmatique

- **La quantification verbale : l'aspect**

- Trois grands types d'informations aspectuelles en français :
 - Aspect « lexical » (ou Aktionsart = « type d'action ») : le type d'événement dénoté par un énoncé
 - Aspect « grammatical » : le sens aspectuel du temps verbal
 - Aspect « lexico-grammatical » : verbes aspectuels (*commencer à, finir de*), périphrases aspectuelles (*être sur le point de, être en train de...*)

Sémantique & pragmatique

- **Un paramètre aspectuel lexical important (Vendler 1957/1967) : la *télicité***
- **Télicité** : dans un énoncé, le verbe dénote un événement qui possède un terme naturel

manger une pomme, écrire un livre, cuire un gâteau...

- **Atélicité** : dans un énoncé, le verbe dénote un événement qui ne possède pas de terme naturel

courir, nager, dormir, aimer...

- **Analogie avec massique/comptable** : certains verbes dénotent des « individus » événements, comptables : d'autres dénotent des événements « massiques »

Sémantique & pragmatique

- **Tests de la télicité et de l'atélicité (énoncé complet)**
- **<En + durée précise>** (*en deux heures/minutes/secondes*)
 - Si OK et mesure l'événement dénoté par le verbe (et pas un pré- ou post-événement) alors l'énoncé est **télique**
 - Si *, alors l'énoncé n'est pas télique
- **<Pendant + durée précise>** (*en deux heures/minutes/secondes*)
 - Si OK et mesure l'événement dénoté par le verbe alors l'énoncé est **atélique**
 - Si *, alors énoncé n'est pas atélique

	<i>En+durée</i>	<i>Pendant+durée</i>
Télique	✓	×
Atélique	×	✓

Sémantique & pragmatique

- Quelques exemples :

(1) */#Jean a nagé en deux heures.

(OK si « inchoatif » MAIS *en 2h* ne mesure alors pas l'intervalle de nage; il mesure l'intervalle précédant la nage – i.e. un « pré-événement »)

(2) Jean a nagé pendant deux heures.

- Conclusion :

Sémantique & pragmatique

- Quelques exemples :

(1) */#Jean a nagé en deux heures.

(OK si « inchoatif » MAIS *en 2h* ne mesure alors pas l'intervalle de nage; il mesure l'intervalle précédant la nage – i.e. un « pré-événement »)

(⇒ ⚠ coercion : OK si on « force » une lecture télélique)

(2) Jean a nagé pendant deux heures.

- Conclusion : **atélique**

Sémantique & pragmatique

- Quelques exemples :

(3) Jean a franchi la rivière en deux minutes.

(4) */#Jean a franchi la rivière pendant deux minutes.

(OK si et ssi lecture « itérative » : multiples traversées)

(⇒ ⚠ coercion : OK si on « force » une lecture atélique)

- Conclusion :

Sémantique & pragmatique

- Quelques exemples :

(3) Jean a franchi la rivière en deux minutes.

(4) */#Jean a franchi la rivière pendant deux minutes.

(OK si et ssi lecture « itérative » : multiples traversées)

(⇒ ⚠ coercion : OK si on « force » une lecture atélique)

- Conclusion : télique

Sémantique & pragmatique

- **La télicité : un paramètre lexical aspectuel, qui se rejoue par compositionnalité dans l'énoncé**

- Ex. : *manger un N* – semble télique, lexicalement

- Oui, mais appliquons les tests de la télicité à (1) et (2) :

(1) Jean a mangé une pomme

(2) Jean a mangé des pommes

- avec un objet pluriel indéfini, l'énoncé résultant devient atélique

Sémantique & pragmatique

- **La télicité : un paramètre lexical aspectuel, qui se rejoue par compositionnalité dans l'énoncé**

- Ex. : *manger un N* – semble télique, lexicalement

- Oui, mais appliquons les tests de la télicité à (1) et (2) :

(1) Jean a mangé une pomme

Jean a mangé une pomme en/??pendant deux minutes. > télique

(2) Jean a mangé des pommes

Jean mangé des pommes pendant/??en deux minutes. > atélique

- ...avec un objet pluriel indéfini, l'énoncé résultant devient atélique

Sémantique & pragmatique

- **Aspect – télicité : exercice**
- Les verbes suivants sont-ils téléliques ou atéliliques, lexicalement ?

tuer ; casser ; ranger ; partir

- Déterminez si les énoncés suivants sont téléliques ou atéliliques
 - (1) Le chat a tué la souris.
 - (2) Mon père a cassé un vase.
 - (3) Ma mère a rangé des chaises.
 - (4) Le concierge est parti.

Sémantique & pragmatique

- **Aspect – télicité : exercice**
- Les verbes suivants sont-ils téliques ou atéliques, lexicalement ?

tuer ; casser ; ranger ; partir

- Déterminez si les énoncés suivants sont téliques ou atéliques
 - (1) Le chat a tué la souris.
 - (2) Mon père a cassé un vase.
 - (3) Ma mère a rangé des chaises.
 - (4) Le concierge est parti.
- **Partir est un verbe aspectuellement polysémique** : il peut désigner le départ, ou l'absence résultant du départ (cf. latin *pars* : partie existante d'un tout, ou acte de séparation d'une partie)

Sémantique & pragmatique

- Il existe de multiples autres paramètres aspectuels d'Aktionsart :

- **dynamicité / stativité**

- testable par *être en train de*

(1) *Jean est en train d'être brun.

(statif / non-dynamique)

(2) Il est en train de courir.

(dynamique, non-statif)

- **atomicité (ou ponctualité)** – sous-catégories de la télicité

- testable avec adverbes de degré proportionnel
 - (événement avec des degrés intermédiaires de réalisation, ou « atome » indivisible en degrés intermédiaires)

(2) Jean a complètement / en partie mange sa crêpe. (non-atomique)

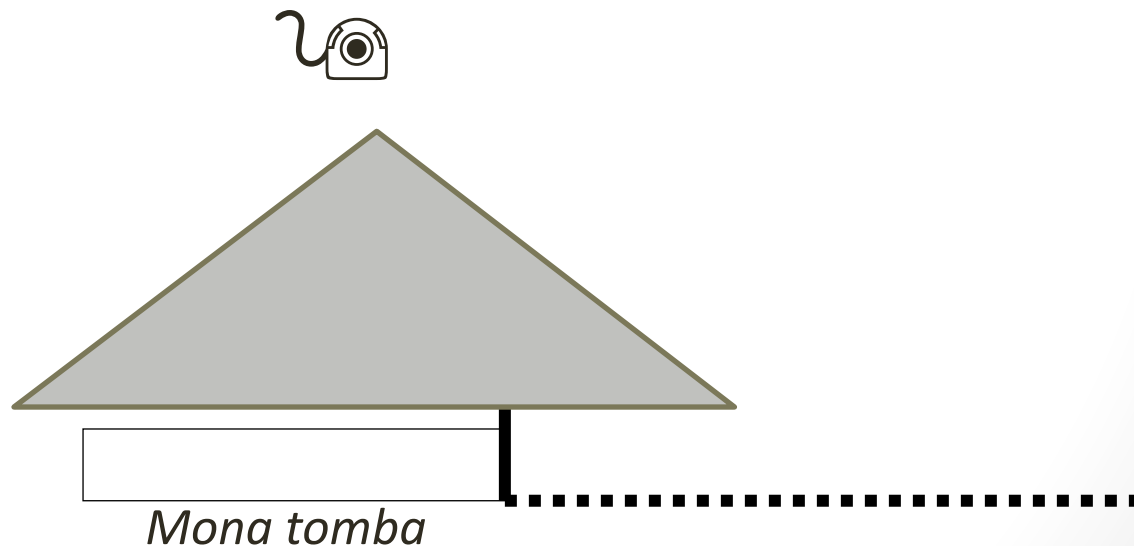
(3) *Jean est complètement / en partie arrivé. (atomique)

Sémantique & pragmatique

- L'aspect grammatical : le *point de vue aspectuel* (Smith 1991)
- Les temps verbaux du français grammaticalisent des informations aspectuelles et temporelles conjointement
- Leur contenu aspectuel est appelé *point de vue aspectuel*
- **passé simple, imparfait et passé composé** expriment (en partie) trois points de vue aspectuels différents

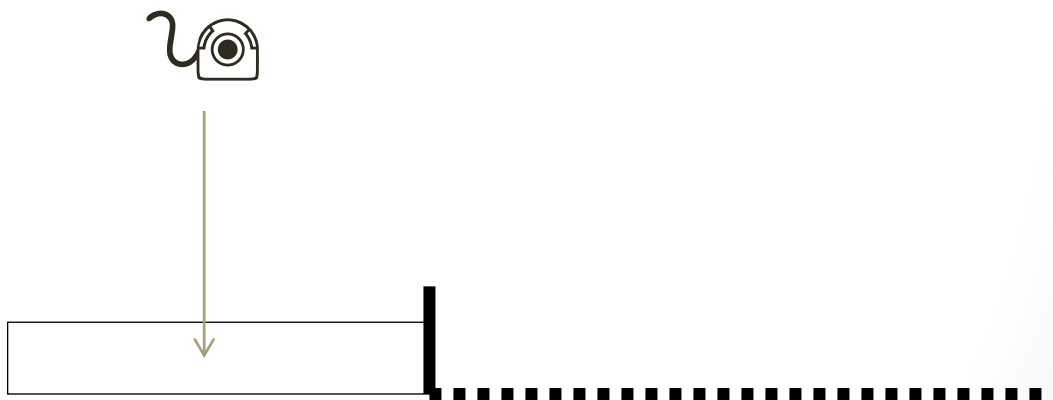
Sémantique & pragmatique

- 1^{er} type de sens aspectuel grammatical fréquent : le point de vue aspectuel perfectif
- La totalité d'un événement **individualisé** (= avec des limites identifiées) est vue ; requiert un événement **borné** (début/fin)
- En français : associé notamment à passé simple + passé composé



Sémantique & pragmatique

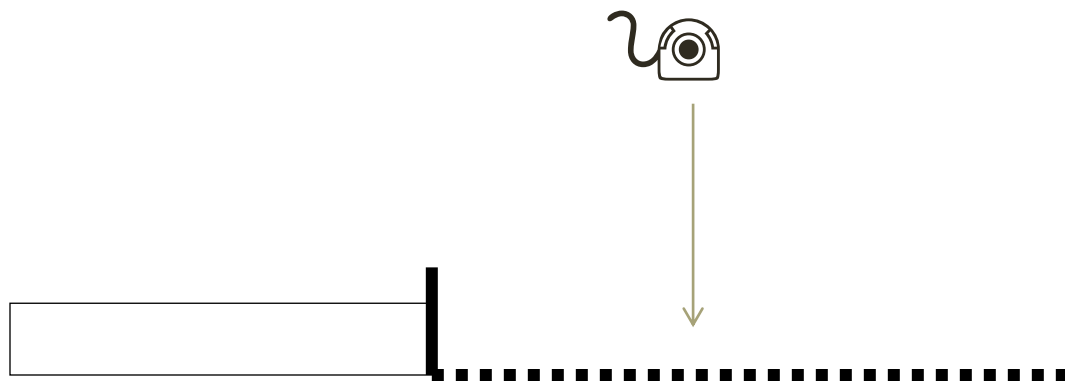
- **2^{ème} type de sens aspectuel grammatical fréquent : le point de vue aspectuel imperfectif**
- Une partie d'un événement (pas forcément individualisé, i.e. pas pourvu de limites identifiées) est vue ; compatible avec un événement non-borné (et dans certaines langues, l'impose !)
- En français : associé notamment à imparfait



Mona tombait / aimant Jean...

Sémantique & pragmatique

- 3^{ème} **type de sens aspectuel grammatical fréquent : le point de vue aspectuel résultatif**
- Pointe vers les conséquences contextuelles ultérieures d'un événement passé
- En français : associé notamment au passé composé (conséquences présentes) ou au plus-que-parfait (conséquences passées)



Mona est tombée / était tombée

Sémantique & pragmatique

- **Les points de vue aspectuels ont des restrictions de sélection aspectuelles – i.e., ils sélectionnent préférentiellement des types d’Aktionsart**

- Le passé composé en ancien français refusait les verbes atéliques non-bornés – seulement attesté avec modifieurs de durée:

(1) Set anz tuz pleins ad estet en Espagne
‘Il demeura en Espagne pendant sept ans’ (Roland, v. 2)

- Il refuse toujours certains types d’énoncés statifs, notamment locatifs

(2) ?La bouteille a été au-dessus de la nappe.

Sémantique & pragmatique

- Le passé imperfectif en murrinh-patha (langue non-PN, Australie, Daly River) refuse les énoncés téléliques ; ok avec atéliques

(1) *Da* *kura* *thangku* *warda* *kanhi ngunni-dha-yu.*
 NC;pl water wet.season now this. 1plS.FOOT(7).PImp-PImp-TOP

Kura ***wurrini-yel-dha.***
 NC:water 3sgS.GO(6).PImp-rain-PImp

Kura *ngala* ***yu-ngurkurrk-tha*** *darrinpirr.*
 NC:water big 3sgS.2.PImp-lie-PImp grass plain

‘We were travelling in the wet season. It was raining. There were floods on the (Moi) plains.’ (CP-Drowning, lines 6-8) (Nordlinger & Caudal, 2012)

(2) *ngarde-rerte-dha-ngime*
 1DUS.BE(4).PIMP-hit(RDP)-PIMP-PC.F
 ‘We were knocking (shellfish off the reef).’
 (JB 2004_08_08JB03b2.txt 729633_730620)

Sémantique & pragmatique

- Périphrase aspectuelle requise pour accepter V téliques : clitique "imperfectif", dérivé d'une construction à série verbale

(3) *Kura* ***ban-mulupak*** *ngarra* *thunggu*
CLF:WATER 3SGS.17.NFUT-put.down? LOC fire
'He put water on the fire (to boil)
dena-bath-dha=pirri *bere*
3SGS.POKE:RR(21).PIMP-cook-PIMP=3SGS.STAND(3).PIMP finish
and it was cooking (standing).
Mi *lawam* ***me-watha-dha=dini***
CLF:VEG flour 3SGS.HANDS(8).PIMP-make-PIMP=**3SGS.SIT(1).PIMP**
While he was sitting making the damper,
A! ***dem-yirryirr***
ah 3SGS.POKE:RR(21).NFUT-boil
"Ah! It's boiling / it's boiled" (Walsh & Kulumpurrut 1986)